

**TRANSFERT D'HYDROCARBURES  
DANS LES EAUX DE L'ARCTIQUE**

**LISTE DE VÉRIFICATIONS GÉNÉRALES POUR TOUS  
LES TRANSFERTS**

MODALITÉS	COCHER	RAVITAILLEUR		RÉCEPTIONNAIRE		OBSERVATIONS
	OUI	INI-TIALES	DATE	INI-TIALES	DATE	
1. L'annonce du prétransfert a-t-elle été faite à l'aide de l'installation de sonorisation?						
2. Tout le personnel concerné a-t-il été avisé et parfaitement formé et a-t-on désigné des personnes responsables pour assurer le service pendant toute la durée de transfert?						
3. Accord sur la langue à utiliser?						
4. Tous les moyens de communication, y compris le dispositif de secours ont-ils été mis à l'essai?						
5. L'équipement de lutte contre l'incendie a-t-il été mis à l'essai et est-il utilisable et les écrans filtres pare-étincelles sont-ils en place?						
6. Les règlements relatifs aux transferts sont-ils bien compris et respectés? Les panneaux: «Interdit de fumer» et «Lampes sans dispositif anti-déflagrant interdites» et «Flammes nues interdites» ont-ils été placardés						
7. Les lampes de poche sont-elles intrinsèquement sûres et d'un modèle homologué?						
8. Les éléments des fenêtres de type A-C sont-ils fermés?						
9. Les portes et les hublots des emménagements donnant sur le pont principal sont-ils fermés?						
10. L'équipement, les outils et le matériel nécessaire aux opérations sont-ils à portée de la main?						
11. L'équipement de rétention des hydrocarbures et les matériaux absorbants sont-ils utilisables?						
12. A-t-on mis à l'essai le dispositif d'arrêt d'urgence du transfert?						
13. Les tronçons de flexible devant être utilisés ont-ils vérifiés en ce qui concerne:						
a) le diamètre approprié et la longueur permettant d'atteindre l'autre navire ou le terminal						
b) les ragages, les fissures ou tout autre déformation						
c) des accessoires endommagés						
d) l'enlèvement des brides d'obturation sur les tronçons du flexible						
e) la mise à la masse du flexible						

**TRANSFERT D'HYDROCARBURES  
DANS LES EAUX DE L'ARCTIQUE**

**LISTE DE VÉRIFICATIONS GÉNÉRALES POUR TOUS  
LES TRANSFERTS**

MODALITÉS	COCHER OUI	RAVITAILLEUR		RÉCEPTIONNAIRE		OBSERVATIONS
		INI- TIALES	DATE	INI- TIALES	DATE	
14. Les travaux de réparation ont-ils été arrêtés, aussi bien sur le ravitailleur qu'au poste de réception (si cela représente un danger pour le transfert)?						
15. Le système à gaz inerte fonctionne parfaitement (s'il en existe un)/						
16. Toutes les antennes principales de transmission radio et les aériens des radars sont utilisées avec toutes les précautions requises.						
17. Toutes les embarcations en service le long du bord possèdent une autorisation et observent les consignes quant aux risques etc...						
18. Le certificat ou le registre de mise à l'essai du flexible est-il prêt pour une inspection?						
19. Les rapports météorologiques et sur l'état des glaces ont-ils été reçus et analysés?						
20. Les accumulations de concentrations de gaz dans des conditions d'air calme sont-elles l'objet d'une surveillance continue?						
21. Tous les tampons de dalots sont-ils en place?						
22. Les ponts principaux sont-ils débarrassés de toute eau stagnante?						
23. Les traverses de chargement/déchargement ont-elles été vidangées avant d'enlever les brides d'obturation?						
24. Les manomètres sont-ils installés et prêts à fonctionner?						
25. Toutes les prises d'eau à la mer du tuyautage des citernes de cargaison sont-elles fermées?						
26. Les gattes et les cuvettes d'égouttures sont-elles en place et vides?						
27. L'éclairage est-il suffisant pour répondre à toutes les conditions de transfert?						
28. La veille continue de l'amarrage et du mouillage est-elle assurée?						
29. Les modalités de compte-rendu de déversements d'hydrocarbures ont-elles été bien comprises?						
30. Tous les dégagements d'air des citernes ou des ballasts sont-ils libres de toute obstruction?						
31. Les soupapes de sûreté régulatrices de pression/à pression-dépression (SRPF) ont-elles été vérifiées?						
32. A-t-on annoncé la fin du transfert à l'aide de l'installation de sonorisation?						

**TRANSFERT D'HYDROCARBURES  
DANS LES EAUX DE L'ARCTIQUE**

**LISTE DE VÉRIFICATIONS GÉNÉRALES POUR TOUS  
LES TRANSFERTS**

MODALITÉS	COCHER OUI	RAVITAILLEUR		RÉCEPTIONNAIRE		OBSERVATIONS
		INI- TIALES	DATE	INI- TIALES	DATE	
33. Les feux et marques internationaux réglementaires sont-ils montrés?						
34. Y a-t-il eu un accord écrit concernant les modalités et les séquences du transfert?						
35. Les consignes à l'intention des bordées de quart et des relèves ont-elles bien comprises?						
36. Y aura-t-il suffisamment de personnel disponible en permanence pour surveiller de façon continue les opérations de transfert, le flexible de chargement, les amarres et pour prendre des mesures appropriées en cas de situation critique?						